

Reglaments

Decret 377/2022, del 21 de setembre del 2022

Decret 377/2022, del 21-9-2022, pel qual s'aprova el Reglament de la declaració de transport transfronterer de diners en efectiu.

Exposició de motius

Les recents aprovació i entrada en vigor de les modificacions de la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme amb la incorporació a l'ordenament jurídic andorrà de les disposicions del Reglament (UE) 2018/1672 del Parlament Europeu i del Consell, del 23 d'octubre del 2018, relatiu als controls d'entrada o sortida de diners en efectiu de la Unió, i pel qual es deroga el Reglament (CE) núm. 1889/2005 (Reglament 2018/1672), deriven en l'aprovació d'un nou reglament a fi d'actualitzar el procediment sobre les declaracions de transport transfronterer de diners en efectiu i el sistema de control dels diners en efectiu que entren o surten del Principat d'Andorra i la Unió Europea.

L'objectiu és implementar el Reglament 2021/776 de la Comissió, de l'11 de maig del 2021, pel qual s'introdueixen els models de formularis de declaració de diners en efectiu acompanyat i no acompanyat, així com les normes tècniques per a l'intercanvi d'informació en virtut del Reglament (UE) 2018/1672 del Parlament Europeu i del Consell, del 23 d'octubre del 2018.

La prevenció i la lluita contra el blanqueig de diners o valors i contra el finançament del terrorisme són una prioritat nacional que comporta l'adopció d'iniciatives legislatives, la implementació dels estàndards internacionals, així com l'assumpció i el compliment dels compromisos de transposar la normativa de la Unió Europea provinents de la signatura de l'Acord monetari entre el Principat d'Andorra i la Unió Europea.

En aquest sentit, les disposicions europees estableixen la necessitat d'assegurar que els terroristes i altres criminals no puguin finançar les seves activitats o blanquejar el producte dels seus crims mitjançant el transport transfronterer de monedes o instruments negociables al portador. Així doncs, aquest Reglament actualitza el sistema de controls en relació amb l'entrada i la sortida de diners en efectiu ja existent al Principat d'Andorra, en línia amb l'evolució de l'ordenament jurídic de la Unió Europea i els estàndards internacionals.

Mitjançant aquest Reglament es desenvolupen el contingut del procediment de declaració dels diners en efectiu acompanyats per part dels portadors d'una suma de diners en efectiu igual o superior a 10.000 euros, o el seu contravalor en moneda estrangera, que entrin o surtin del Principat d'Andorra, i l'obligació d'informar de les entrades o sortides del Principat d'Andorra d'un import de diners en efectiu no acompanyats igual o superior a 10.000 euros, o el seu contravalor en moneda estrangera, i es determinen les formalitats necessàries per complir-les.

Finalment, es modifica el règim del registre i el tractament de la informació obtinguda per la Duana, així com la tramesa i la posada a disposició d'aquesta informació a la Uifand i a la Policia.

A proposta del ministre de Finances i portaveu, el Govern, en la sessió del 21 de setembre del 2022, aprova aquest Decret, amb el contingut següent:

Article únic

S'aprova el Reglament de la declaració de transport transfronterer de diners en efectiu, que entrarà en vigor el dia 3 de novembre del 2022.

Reglament de la declaració de transport transfronterer de diners en efectiu

Article 1. Àmbit d'aplicació

Aquest Reglament desenvolupa l'obligació de declarar els diners en efectiu acompanyats i l'obligació d'informar dels diners en efectiu no acompanyats que estableixen els articles 43 i 43 bis de la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme.

Article 2. Definicions

De conformitat amb l'article 3.16 de la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme, també tenen la consideració de diners en efectiu:

- a) Matèries primeres utilitzades com a depòsits de valor de gran liquiditat: béns que presentin una ràtio valor/volum elevada que puguin convertir-se fàcilment en diners en metàl·lic a través de mercats de negociació accessibles amb uns costos de transacció reduïts.
- b) Targetes de prepagament: targetes no nominatives que emmagatzemen o atorguen accés a valors monetaris o fons que puguin utilitzar-se per efectuar pagaments, adquirir béns o serveis, o per obtenir diners en metàl·lic, quan aquestes targetes no estiguin vinculades a un compte bancari, pro memoria.

Article 3. Formulari de declaració de diners en efectiu acompanyats

1. Tot portador que entri o surti del Principat d'Andorra amb una suma de diners en efectiu igual o superior a 10.000 euros, o el seu contravalor en moneda estrangera, l'ha de declarar a la Duana mitjançant el formulari de declaració que figura com a annex 1 d'aquest Reglament.
2. El formulari de declaració s'obté a les dependències de la Duana i al seu lloc web. Aquest formulari consta d'un exemplar per a la Duana i d'un exemplar per al declarant.
3. El formulari de declaració és únic i vàlid per fer una única operació de transport transfronterer de diners en efectiu. Qualsevol variació en les dades contingudes en el formulari s'ha de comunicar a la Duana amb caràcter previ al transport dels diners en efectiu mitjançant la presentació d'un nou formulari.
4. Quan l'espai disponible al formulari de declaració no sigui suficient, cal utilitzar el full addicional d'acord amb el model establert en l'annex 3, el qual s'incorpora al formulari de declaració.
5. Els serveis de transport transfronterer de fons en euros o en moneda estrangera efectuats de conformitat amb el Reglament relatiu al transport fronterer per carretera de fons en euros, del 7 d'octubre del 2015, també estan obligats a declarar els diners en efectiu acompanyats.

Article 4. Formulari de declaració informativa de diners en efectiu no acompanyats

1. Quan es produeixi una entrada o sortida del Principat d'Andorra d'un import de diners en efectiu no acompanyats igual o superior a 10.000 euros, o el seu contravalor en moneda estrangera, els obligats a informar els han de declarar a la Duana mitjançant el formulari de declaració informativa que figura com a annex 2 d'aquest Reglament.
2. El formulari de declaració informativa s'obté a les dependències de la Duana i al seu lloc web. Aquest formulari consta d'un exemplar per a la Duana i d'un exemplar per al declarant.
3. El formulari de declaració informativa és únic i vàlid per fer una única operació de transport transfronterer de diners en efectiu. Qualsevol variació en les dades contingudes en el formulari s'ha de comunicar a la Duana amb caràcter previ al transport dels diners en efectiu mitjançant la presentació d'un nou formulari.
4. Quan l'espai disponible al formulari de declaració informativa no sigui suficient, cal utilitzar el full addicional d'acord amb el model establert en l'annex 4, el qual s'incorpora al formulari de declaració.

Article 5. *Lloc i forma de presentació de la declaració de diners en efectiu acompanyats*

1. El portador dels diners en efectiu acompanyats els ha de declarar, sense requeriment previ, al despatx de la Duana.
2. La Duana, després de comprovar la identitat del declarant i que s'ha emplenat correctament el formulari de declaració pertinent, pot verificar, si ho estima convenient, l'autenticitat de les dades consignades. A continuació, la Duana ha de diligenciar el formulari de declaració amb indicació expressa de la data de presentació i, prèvia sol·licitud, pot lliurar-ne una còpia diligenciada al declarant.
3. La Duana pot regular la presentació telemàtica de la declaració.

Article 6. *Lloc i forma de presentació de la declaració de diners en efectiu no acompanyats*

1. Els obligats a informar els diners en efectiu no acompanyats, els han de declarar al Cos de Duana dins del termini de trenta dies anteriors al moviment no acompanyat, en els termes que estableix l'article 43 bis de la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme.
2. El Cos de Duana, després de comprovar la identitat del declarant i que s'ha emplenat correctament el formulari de declaració, pot verificar, si ho estima convenient, l'autenticitat de les dades consignades. A continuació, el Cos de Duana ha de diligenciar el formulari de declaració amb indicació expressa de la data de presentació i lliurar-ne una còpia diligenciada al declarant.
3. La Duana pot regular la presentació telemàtica de la declaració.

Article 7. *Informació als viatgers i subjectes que envien diners en efectiu no acompanyats*

La Duana ha d'establir a les seves dependències sistemes d'informació que permetin als viatgers i subjectes que envien diners en efectiu no acompanyats conèixer l'obligació de presentar la declaració en els termes establerts en aquest Reglament.

Adicionalment, el Govern pot requerir a aquest efecte la col·laboració de les entitats financeres andorranes i de les companyies de transport i de missatgeria.

Article 8. *Formularis reservats a l'Administració*

1. La Duana utilitza un formulari reservat a l'Administració per consignar i transmetre la informació a què es refereix l'article 45 de la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme. En aquest sentit, les declaracions, els formularis corresponents i la informació de cada operació s'incorporen en un registre únic compartit amb la Uifand i la Policia.
2. Quan no s'hagi complert l'obligació de declarar els diners en efectiu acompanyats o l'obligació d'informar sobre els diners en efectiu no acompanyats d'acord amb l'article 43 i el 43 bis de la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme i el Cos de Duana hagi d'elaborar una declaració d'ofici, han de fer servir el model de formulari que figura en l'annex 1 o 2, segons escaigui, i, si fos necessari, el model que figura com a annex 3 o 4, respectivament, d'aquest Reglament. Al formulari consignat d'acord amb aquest apartat s'ha d'adjuntar el formulari reservat a l'Administració esmentat a l'apartat 1 d'aquest article, que s'ha d'incorporar al registre únic compartit amb la Uifand i la Policia.
3. Quan el Cos de Duana detecti que un portador du un import de diners en efectiu inferior al llindar a què es refereix l'article 3 d'aquest Reglament i hi ha indicis que aquests diners en efectiu estan vinculats al blanqueig de diners o valors, als delictes subjacents, o al finançament del terrorisme, ha d'utilitzar el model que figura en l'annex 1 del Reglament per consignar aquesta informació. Al formulari consignat d'acord amb aquest apartat s'adjuntarà el formulari reservat a l'Administració esmentat a l'apartat 1 d'aquest article, que s'ha d'incorporar al registre únic compartit amb la Uifand i la Policia.
4. Quan el Cos de Duana constati l'entrada o la sortida del Principat d'Andorra d'un import de diners en efectiu no acompanyats inferior al llindar a què es refereix l'article 4 del Reglament i hi ha indicis que aquests diners en efectiu estan vinculats al blanqueig de diners o valors, als delictes subjacents, o al finançament



del terrorisme, ha d'utilitzar el model que figura en l'annex 2 d'aquest Reglament. Al formulari consignat d'acord amb aquest apartat, s'ha d'adjuntar el formulari reservat a l'Administració esmentat a l'apartat 1 d'aquest article, que s'ha d'incorporar al registre únic compartit amb la Uifand i la Policia.

5. En cas que sigui necessari utilitzar un full addicional, el Cos de Duana ha de fer servir els formularis que figuren com a annex 3 o 4 d'aquest Reglament segons convingui.

6. Quan el Cos de Duana constati, un cop presentada la declaració pel subjecte obligat, que hi pot haver indicis que els diners en efectiu consignats en la declaració estan vinculats al blanqueig de diners o valors, als delictes subjacents, o al finançament del terrorisme, han d'adjuntar la declaració presentada al formulari reservat a l'Administració esmentat a l'apartat 1 d'aquest article.

Disposició derogatòria

A comptar de la data d'entrada en vigor d'aquest Reglament, es deroga el Reglament regulador de la declaració de transport transfronterer de diners en efectiu, del 20 de novembre del 2013.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 de setembre del 2022

Per delegació

Jordi Gallardo Fernàndez

Ministre de Presidència, Economia i Empresa



Annex 1. Formulari de declaració de diners en efectiu acompanyats

 Govern d'Andorra		DECLARACIÓ DE DINERS EN EFECTIU		Espai reservat a l'Administració Número de referència	
Article 3 del Reglament regulador de la declaració de transport transfronterer de diners en efectiu					
1. Es disposa a ☐ entrar a Andorra ☐ sortir d'Andorra					
2. Dades sobre el portador de l'efectiu					
Nom(s)		Nacionalitat			
Cognom(s)		Núm. d'identificació personal *			
Sexe		☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre		Adreça completa Número	
Data de naixement		Població			
Lloc de naixement		Codi postal			
Document d'identitat		☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre (especifiqueu-lo)		País	
Núm. de document d'identitat				Número de telèfon *	
País d'expedició		Adreça de correu electrònic *			
Data d'expedició					
3. Dades sobre el transport					
País de primera sortida		Data de sortida			
País de destinació final		Data d'arribada			
Via (país o països de trànsit) *		Data del trànsit *			
Mitjans de transport		AERI: ☐ Vol comercial ☐ Aviò privat ☐ Altre			
		MARÍTIM / FLUVIAL: ☐ Vaixell comercial ☐ Creuer ☐ lot ☐ Altre			
		FERROCARRIL: ☐			
		CARRETERA: ☐ Camió ☐ Autocar ☐ Automòbil ☐ Altre			
		UN ALTRE:			
Itinerari del transport		Nom / lloc del primer aeroport / port / estació ferroviària de sortida			
		Nom / lloc de l'últim aeroport / port / estació ferroviària d'arribada			
		Nom / lloc de l'aeroport / port / estació ferroviària de trànsit			
		Pas fronterer terrestre (només per al transport per carretera)			
Número de referència		(per exemple, número de vol, identificació del vaixell, número de tren, codi de país i placa de matrícula)			
Empresa de transport *					
4. Dades sobre l'efectiu					
Valor		Moneda		Valor Moneda	
Diners en metàl·lic		1)		3)	
Bitllets de banc i monedes		2)		4)	
Tipus d'efecte negociable al portador		Valor		Moneda	
Efectes negociables al portador					
Tipus		Quantitat		Pes total (en grams)	
Matèria primera utilitzada com a dipòsit de valor de gran liquiditat (p. ex., or)					

* Si és procedent o està disponible. Si no és procedent o no està disponible, indiqueu «N/P» o «N/D», respectivament.

5. Procedència econòmica de l'efectiu i ús a què es destina (en cada subsecció 5.A i 5.B podeu indicar més d'una opció)	
5.A. Procedència econòmica (aquesta subsecció s'omplirà quan hi hagi un sol propietari. Si hi ha més d'un propietari, la informació s'ha de consignar mitjançant fulls addicionals. En aquest cas, marqueu «Altres» i especifiqueu «Fulls addicionals»)	5.B. Ús a què es destina (aquesta subsecció s'omplirà quan hi hagi un sol destinatari previst. Si hi ha més d'un destinatari previst, la informació s'ha de consignar mitjançant fulls addicionals. En aquest cas, marqueu «Altres» i especifiqueu «Fulls addicionals»)
☐ Rendes laborals (salaries, pensions, ingressos procedents de l'emprenedoria, etc.)	☐ Despeses laborals (pagament de salaries, operacions d'inversió, etc.)
☐ Rendes de capital (dividends, guanys d'inversions, interessos, assegurances, etc.)	☐ Inversions de capital (dipòsits en comptes bancaris, pagament de pòlisses, etc.)
☐ Venda de propietats immobiliàries	☐ Fons per a la compra de propietats immobiliàries
☐ Venda de béns mobles	☐ Fons per a la compra de béns mobles
☐ Préstec concedit per una persona física	☐ Devolució d'un préstec concedit per una persona física
☐ Préstec concedit per una persona jurídica (entitat de crèdit, banc o empresa)	☐ Devolució d'un préstec concedit per una persona jurídica (entitat de crèdit, banc o empresa)
☐ Loteria / jocs d'atzar	☐ Loteria / jocs d'atzar
☐ Obsequi / donació	☐ Beneficència
☐ Herència	☐ Efectiu destinat al capità / efectiu a bord
☐ Altres (especifiqueu-ho):	☐ Vacances / oci
	☐ Transferència d'efectiu per transportistes professionals de fons (empreses de canvi de divises)
	☐ Transferència d'efectiu per transportistes professionals de fons (altres)
	☐ Altres (especifiqueu-ho):
6. Propietari de l'efectiu: sou l'únic propietari de l'efectiu?	7. Destinatari previst de l'efectiu: sou l'únic destinatari previst de l'efectiu?
☐ Sí, en soc l'únic propietari. → Aneu a la secció 7.	☐ Sí, sóc l'únic destinatari previst de l'efectiu. → Aneu a la secció 8.
☐ No, l'únic propietari és una altra persona física. → Empleneu la subsecció 6.A.	☐ No, l'únic destinatari previst és el propietari únic. → Aneu a la secció 8.
☐ No, l'únic propietari és una persona jurídica. → Empleneu la subsecció 6.B	☐ No, l'únic destinatari previst és una altra persona física. → Empleneu la subsecció 7.A.
	☐ No, l'únic destinatari previst és una altra persona jurídica. → Empleneu la subsecció 7.B.
☐ No, hi ha més d'un propietari. → Indiqueu a continuació el nombre total de propietaris i utilitzeu fulls addicionals per completar les seves dades. Aneu a la secció 7.	☐ No, hi ha més d'un destinatari previst. → Indiqueu a continuació el nombre total de destinataris previstos i utilitzeu fulls addicionals per completar les seves dades. Aneu a la secció 8.
Nombre total de propietaris:	Nombre total de destinataris previstos:
6.A. Persona física com a únic propietari	7.A. Persona física com a únic destinatari previst
Nom(s)	Nom(s)
Cognom(s)	Cognom(s)
Sexe ☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre	Sexe ☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre
Data de naixement	Data de naixement
Lloc de naixement Població País	Lloc de naixement Població País
Document d'identitat ☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre	Document d'identitat ☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre
Núm. de document d'identitat	Núm. de document d'identitat
País d'expedició	País d'expedició
Data d'expedició	Data d'expedició
Nacionalitat	Nacionalitat
Núm. d'identificació personal *	Núm. d'identificació personal *
Adreça completa Número	Adreça completa Número
Població	Població
Codi postal *	Codi postal *
País	País
Número de telèfon *	Número de telèfon *
Adreça de correu electrònic *	Adreça de correu electrònic *



6.B. Persona jurídica com a únic propietari		7.B. Persona jurídica com a únic destinatari previst	
Nom		Nom	
Número d'inscripció en el registre		Número d'inscripció en el registre	
Nom d'inscripció en el registre		Nom d'inscripció en el registre	
País de registre		País de registre	
Núm. d'identificació a efectes de l'IGI *		Núm. d'identificació a efectes de l'IGI *	
Número de registre i identificació dels operadors econòmics (EORI)		Número de registre i identificació dels operadors econòmics (EORI)	
Adreça completa	Número	Adreça completa	Número
Població		Població	
Codi postal *		Codi postal *	
País		País	
Número de telèfon *		Número de telèfon *	
Adreça de correu electrònic *		Adreça de correu electrònic *	
8. Signatura		Espai reservat a l'Administració	
Declaro que totes les dades facilitades són correctes. Sóc conscient que si la informació facilitada és incorrecta o incompleta, l'obligació de declarar no es considera completa i podré ser sancionat d'acord amb la legislació nacional aplicable. Signatura		Signatura i segell de la Duana Andorrana	
Nom del signant:			
Data			
Lloc			
País			
Nombre total de fulls addicionals utilitzats		Declaració en duana: ☐ Sí ☐ No	
S'ha sol·licitat còpia compulsada ☐ Sí		Número de declaració en duana:	
		Duana que ha dut a terme el control:	

* Si és procedent o està disponible. Si no és procedent o no està disponible, indiqueu «N/P» o «N/D», respectivament.

NOTES PER EMPLENAR EL FORMULARI**INFORMACIÓ GENERAL**

L'obligació de declarar diners en efectiu en entrar a Andorra o en sortir-ne serveix per prevenir el blanqueig de capitals i combatre el finançament del terrorisme. Aquest formulari de declaració s'ha d'emplenar obligatòriament en entrar a Andorra o en sortir-ne sempre que es transporti una quantitat d'efectiu igual o superior a 10.000 EUR (o el seu equivalent en altres divises) (article 43 de la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme).

En cas que es faciliti informació incorrecta o incompleta, o que no es presenti l'efectiu per fer-ne el control, es considerarà que el portador no ha complert la seva obligació i podrà ser sancionat d'acord amb la legislació nacional aplicable.

La Duana serà l'encarregada de registrar i tractar la informació i les dades personals, que posaran a disposició de la Unitat d'Intel·ligència Financera del Principat d'Andorra (Uifand) de conformitat amb la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme. En virtut dels articles 45 i 46 de la mateixa Llei, les dades també es posaran a disposició de les autoritats que s'hi esmenten. La Duana actuarà com a responsable del tractament de les dades personals obtingudes i conservarà les dades personals recollides de conformitat amb la legislació vigent en matèria de dades personals. El tractament de dades personals només es durà a terme amb fins de prevenció i lluita contra les activitats delictives.

EXPLICACIÓ DELS TERMES UTILITZATS DE CONFORMITAT AMB LA LLEI 14/2017, DEL 22 DE JUNY, DE PREVENCIÓ I LLUITA CONTRA EL BLANQUEIG DE DINERS O VALORS I EL FINANÇAMENT DEL TERRORISME

Per *portador* s'entén qualsevol persona física que entri al territori del Principat d'Andorra o en surti transportant efectiu amb si, en el seu equipatge o en el seu mitjà de transport.

Per *diners en metàl·lic* s'entén els bitllets de banc i les monedes metàl·liques que estiguin en circulació com a instrument de canvi o que hagin estat en circulació com a instrument de canvi i encara puguin canviar-se a través d'institucions financeres o bancs centrals per bitllets de banc i monedes metàl·liques que estiguin en circulació com a instrument de canvi.

Per *efectes negociables al portador* s'entén els instruments diferents dels diners en metàl·lic que, prèvia presentació, donin als seus titulars dret a reclamar un import financer sense necessitat d'acreditar la seva identitat o el seu dret a aquest import. Aquests instruments són:

- els xecs de viatge, i
- els xecs, pagarés o ordres de pagament, ja siguin estesos al portador, signats però amb omisió del nom del beneficiari, endossats sense restricció, estesos a l'ordre d'un beneficiari fictici o en una altra forma en virtut de la qual la seva titularitat es transmeti en el lliurament.

Per *matèria primera utilitzada com a dipòsit de valor de gran liquiditat* s'entén:

- les monedes amb un contingut d'or del 90%, com a mínim, i
- l'or sense encunyar, com ara en forma de lingots o llavors, amb un contingut d'or del 99,5%, com a mínim.

Per *Targetes de prepagament pro memòria* s'entén les targetes no nominatives que emmagatzemin o atorguen accés a valors monetaris o fons que puguin utilitzar-se per efectuar pagaments, adquirir béns o serveis, o per a l'obtenció de diners en metàl·lic, quan aquestes targetes no estiguin vinculades a un compte bancari.

- Tots els camps del formulari són obligatoris i s'han d'emplenar. Els camps del formulari marcats amb un asterisc (*) s'han d'emplenar si és procedent o es disposa de dades.
- Totes les parts en blanc s'han d'omplir en majúscules i amb tinta fosca. Els formularis no han de presentar ratllades, esmenes ni altres modificacions.
- Les parts amb la indicació «Reservat a l'Administració» hauran de romandre en blanc.
- S'hi han d'indicar, quan sigui procedent, el número d'identificació personal (és a dir, el número d'identificació fiscal, de la seguretat social o similar), l'adreça, el codi postal, el número de telèfon i l'adreça de correu electrònic. Si no és procedent, indiqueu «N/P».
- S'hi han d'indicar, si en teniu, el número d'identificació a efectes de l'impost general indirecte (IGI) i el número de registre i identificació de l'operador econòmic (número EORI, que és un número únic a tota la UE assignat per les autoritats duaneres d'un estat membre als operadors econòmics que participen en activitats duaneres). Si no estan disponibles, indiqueu «N/D».
- Quan el portador desconeixi la informació, ha d'indicar «Desconeguda».
- El formulari s'ha d'emplenar en la llengua oficial d'Andorra.

Secció 1. Entrada o sortida d'Andorra

Marqueu la casella adequada per indicar si el portador entra a Andorra o en surt. També es requereix una declaració d'entrada i de sortida en cas de trànsit per Andorra.

Secció 2. Dades sobre el portador de l'efectiu

Les dades personals del portador s'han de consignar en aquesta secció tal com figurin en el seu document d'identitat.

Quan el portador de l'efectiu no tingui la capacitat d'obrar necessària per signar la declaració, aquesta última serà presentada pel seu representant legal.

Secció 3. Dades sobre el transport

S'ha de facilitar informació sobre el país de primera sortida, el país de destinació final i el mitjà de transport. S'ha de consignar, si escau, informació específica sobre el país o els països de trànsit a través dels quals el portador transfereix l'efectiu, així com sobre l'empresa de transport.

- Marqueu la casella «Aeri» si entra a Andorra o en surt amb aeronauc. S'ha d'indicar el tipus d'aeronauc (vol comercial, avió privat, un altre). El número de vol o el número de matrícula de l'aeronauc (en cas que es tracti d'un avió privat) s'ha d'indicar en el camp «Número de referència».
- Marqueu la casella «Carretera» si entra a Andorra o en surt amb qualsevol tipus de vehicle automòbil. S'ha d'indicar el tipus de vehicle de transport per carretera (camió, automòbil, autobús, altres). El codi de país i la placa de matrícula del vehicle s'han d'indicar en el camp «Número de referència».
- Marqueu la casella «Ferrocarri» si entra a Andorra o en surt amb tren. El número de tren s'ha d'indicar en el camp «Número de referència» i la companyia de ferrocarril, sota «Empresa de transport».

- Marqueu la casella «Altres» si no s'utilitza cap dels mitjans de transport ja indicats i especifiqueu el tipus de transport (per exemple, trànsit de vianants, bicicleta, etc.).

Secció 4. Dades sobre l'efectiu

En aquesta secció, s'ha d'indicar l'import total de l'efectiu que porta amb si el portador. El terme efectiu es defineix a «Informació general». S'ha d'indicar, com a mínim, una de les opcions següents: i) diners en efectiu; ii) efectes negociables al portador, o iii) matèria primera utilitzada com a dipòsit de valor de gran liquiditat.

Si en el formulari de declaració no hi ha prou espai per facilitar les dades sobre l'efectiu, s'han d'utilitzar els fulls addicionals. Tota la informació facilitada constitueix una única declaració i tots els fulls addicionals han d'anar numerats i signats.

Secció 5. Procedència econòmica de l'efectiu i ús a què es destina

La subsecció 5.A s'ha d'emplenar sempre si el portador és l'únic propietari o si només hi ha un propietari per indicar la procedència econòmica pertinent.

La subsecció 5.B s'ha d'emplenar sempre si el portador és també l'únic propietari i l'únic destinatari previst, o si només hi ha un destinatari per indicar l'ús a què es destina l'efectiu.

És possible seleccionar més d'una opció en cada subsecció. Si no hi ha cap opció aplicable, marqueu la casella «Altres» i indiqueu els detalls.

Si hi ha més d'un propietari o més d'un destinatari previst, la informació pertinent sobre la procedència econòmica de l'efectiu i l'ús a què es destina per als propietaris o els destinataris previstos s'ha de consignar en fulls addicionals com s'indica a continuació. En aquest cas, marqueu «Altres» i indiqueu «Fulls addicionals».

Secció 6. Propietari de l'efectiu

Un únic propietari

Si el portador és l'únic propietari de l'efectiu, marqueu la casella corresponent i prosseguiu amb la secció 7.

Si el portador no és l'únic propietari, especifiqueu si l'únic propietari és una altra persona física o jurídica i marqueu la casella corresponent. Les dades s'han de consignar en la subsecció 6.A (si és una persona física) o en la subsecció 6.B (si és una persona jurídica) i caldrà prosseguir amb la secció 7. Si el portador és una persona física, les dades personals s'han de consignar tal com figurin en el seu document d'identitat.

Més d'un propietari

Si hi ha més d'un propietari, el nombre total de propietaris s'ha de consignar en la casella corresponent. En relació amb cada propietari addicional s'ha d'emplenar un full addicional per separat amb les seves dades, la quantitat d'efectiu en propietat i la seva procedència econòmica, així com l'ús a què es destina. Si el portador és un dels propietaris, també s'ha d'emplenar per a ell un full addicional en el qual figurin la quantitat d'efectiu que pertany al portador i la seva procedència econòmica i l'ús a què es destina. Tota la informació facilitada constitueix una única declaració i tots els fulls addicionals han d'anar numerats i signats.

Secció 7. Destinatari previst de l'efectiu

Un únic destinatari previst

Indiqueu si el portador és l'únic destinatari previst de l'efectiu. En cas afirmatiu, marqueu la casella corresponent i prosseguiu amb la secció 8. Si el portador no és l'únic destinatari previst, marqueu la casella adequada per especificar si l'únic destinatari previst és una altra persona física o jurídica. La informació s'ha de consignar a la subsecció 7.A (si és una persona física) o en la subsecció 7.B (si és una persona jurídica) i caldrà prosseguir amb la secció 8. Si es tracta d'una persona física, les dades personals s'han de consignar tal com figurin en el seu document d'identitat.

Més d'un destinatari previst

Si hi ha més d'un destinatari previst, el nombre de destinataris previstos s'ha de consignar en la casella corresponent. En relació amb cada destinatari previst s'ha d'emplenar un full addicional per separat amb les seves dades personals, l'import de l'efectiu que hagi de rebre i l'ús a què es destina. Si el portador és un dels destinataris previstos, s'ha d'emplenar també un full addicional per a ell, i indicar-hi l'import de l'efectiu rebut pel portador i l'ús a què es destina. Tota la informació facilitada constitueix una única declaració i tots els fulls addicionals han d'anar numerats i signats.

Secció 8. Signatura

Indiqueu la data, el lloc i el nom, i signeu el formulari de declaració. Indiqueu el nombre total de fulls addicionals utilitzats. Si no se n'ha utilitzat cap, indiqueu zero (0). El portador pot marcar la casella corresponent per sol·licitar una còpia compulsada de la declaració.



Annex 2. Formulari de declaració informativa de diners en efectiu no acompanyats

 Govern d'Andorra		DECLARACIÓ INFORMATIVA DE DINERS EN EFECTIU		Espai reservat a l'Administració Número de referència	
Article 4 del Reglament regulador de la declaració de transport transfronterer de diners en efectiu					
1. L'efectiu ☐ Entra a Andorra ☐ Surt d'Andorra					
2. Dades sobre el declarant					
Nom(s)				Nacionalitat	
Cognom(s)				Núm. d'identificació personal *	
Sexe		☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre		Adreça completa	
Data de naixement				Número	
Lloc de naixement				Població	
Lloc de naixement				Codi postal	
Document d'identitat		☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre (especifiqueu-lo)		País	
Núm. de document d'identitat				Número de telèfon *	
País d'expedició				Adreça de correu electrònic *	
Data d'expedició					
2. Dades sobre l'efectiu					
Valor		Moneda		Valor	
Diners en metàl·lic		1)		3)	
Bitllets de banc i monedes		2)		4)	
Tipus d'efecte negociable al portador		Valor		Moneda	
Efectes negociables al portador					
Tipus		Quantitat		Pes total (en grams)	
Màteria primera utilitzada com a dipòsit de valor de gran liquiditat (p. ex., or)					
4. Vinculació amb l'efectiu no acompanyat (podeu indicar més d'una opció)					
En sou el remitent?		☐ Sí → Salteu-vos la secció 5.			
En sou l'únic destinatari?		☐ Sí → Salteu-vos la secció 6.			
En sou l'únic propietari?		☐ Sí → Salteu-vos la secció 7.			
Sou el representant del remitent?		☐ Sí → Ompliu totes les seccions.			
Sou el representant del destinatari?		☐ Sí → Ompliu totes les seccions.			
5. Remitent de l'efectiu					
El remitent és:		☐ Persona física → Empleneu la subsecció 5.A. ☐ Persona jurídica → Empleneu la subsecció 5.B.			

* Si és procedent o està disponible. Si no és procedent o no està disponible, indiqueu «N/P» o «N/D», respectivament.



5.A. Persona física com a remitent		5.B. Persona jurídica com a remitent	
Nom(s)		Nom o raó social	
Cognom(s)		Número d'inscripció en el registre	
Sexe	☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre	Nom d'inscripció en el registre	
Data de naixement		País de registre	
Lloc de naixement	Població País	Núm. d'identificació a efectes de l'IGI *	
Document d'identitat	☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre	Número de registre i identificació dels operadors econòmics (EORI)	
Núm. de document d'identitat		Adreça completa	Número
País d'expedició		Població	
Data d'expedició		Codi postal *	
Nacionalitat		País	
NIA		Número de telèfon *	
Adreça completa	Número	Adreça de correu electrònic *	
Població			
Codi postal *			
País			
Número de telèfon *			
Adreça de correu electrònic *			
6. Destinatari o destinataris previst de l'efectiu			
Hi ha un únic destinatari?	☐ Sí, l'únic destinatari és una persona física. → Empleneu la subsecció 6.A. ☐ Sí, l'únic destinatari és una persona jurídica. → Empleneu la subsecció 6.B. ☐ No, hi ha més d'un destinatari o destinataris previst. → Indiqueu el nombre total de destinataris (o destinataris previstos) i utilitzeu fulls addicionals per consignar-les seves dades.		
		Nombre total de destinataris (o destinataris previstos)	
6.A. Persona física com a únic destinatari		7.B. Persona jurídica com a únic destinatari	
Nom(s)		Nom	
Cognom(s)		Número d'inscripció en el registre	
Sexe	☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre	Nom d'inscripció en el registre	
Data de naixement		País de registre	
Lloc de naixement	Població País	Núm. d'identificació a efectes de l'IGI *	
Document d'identitat	☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre	Número de registre i identificació dels operadors econòmics (EORI)	
Núm. de document d'identitat		Adreça completa	Número
País d'expedició		Població	
Data d'expedició		Codi postal *	
Nacionalitat		País	
Núm. d'identificació personal *		Número de telèfon *	
Adreça completa	Número	Adreça de correu electrònic *	
Població			
Codi postal *			
País			
Número de telèfon *			
Adreça de correu electrònic *			

7. Propietari de l'efectiu			
Hi ha un únic propietari?	☐ Sí, l'únic propietari és el remitent.	→ Passeu a la secció 8.	
	☐ Sí, l'únic propietari és el destinatari únic.	→ Passeu a la secció 8.	
	☐ Sí, l'únic propietari és una altra persona física.	→ Passeu a la subsecció 7.A.	
	☐ Sí, l'únic propietari és una altra persona jurídica.	→ Passeu a la subsecció 7.B.	
	☐ No, hi ha més d'un propietari.	→ Indiqueu el nombre total de propietaris i utilitzeu fulls addicionals per consignar les seves dades.	
		Nombre total de propietaris	
7.A. Persona física com a únic propietari		7.B. Persona jurídica com a únic propietari	
Nom(s)		Nom	
Cognom(s)		Número d'inscripció en el registre	
Sexe	☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre	Nom d'inscripció en el registre	
Data de naixement		País de registre	
Lloc de naixement	Població País	Núm. d'identificació a efectes de l'IGI *	
Document d'identitat	☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre	Número de registre i identificació dels operadors econòmics (EORI)	
Núm. de document d'identitat		Adreça completa	Número
País d'expedició		Població	
Data d'expedició		Codi postal *	
Nacionalitat		País	
Núm. d'identificació personal *		Número de telèfon *	
Adreça completa	Número	Adreça de correu electrònic *	
Població			
Codi postal *			
País			
Número de telèfon *			
Adreça de correu electrònic *			
8. Procedència econòmica de l'efectiu i ús a què es destina (en les subseccions 8.A i 8.B podeu indicar més d'una opció)			
8.a. Procedència econòmica (aquesta subsecció s'omplirà quan hi hagi un sol propietari. Si hi ha més d'un propietari, la informació s'ha consignar mitjançant fulls addicionals. En aquest cas, marqueu «Altres» i especifiqueu «Fulls addicionals»)		8.b. Ús a què es destina (aquesta subsecció s'omplirà quan hi hagi un sol destinatari previst. Si hi ha més d'un destinatari previst, la informació s'ha de consignar mitjançant fulls addicionals. En aquest cas, marqueu «Altres» i especifiqueu «Fulls addicionals»)	
☐ Rendes laborals (salaries, pensions, ingressos procedents de l'emprenedoria, etc.)		☐ Despeses laborals (pagament de salaries, operacions d'inversió, etc.)	
☐ Rendes de capital (dividends, guanys d'inversions, interessos, assegurances, etc.)		☐ Inversions de capital (dipòsits en comptes bancaris, pagament de pòlisses, etc.)	
☐ Venda de propietats immobiliàries		☐ Fons per a la compra de propietats immobiliàries	
☐ Venda de béns mobles		☐ Fons per a la compra de béns mobles	
☐ Préstec concedit per una persona física		☐ Devolució d'un préstec concedit per una persona física	
☐ Préstec concedit per una persona jurídica (entitat de crèdit, banc o empresa)		☐ Devolució d'un préstec concedit per una persona jurídica (entitat de crèdit, banc o empresa)	
☐ Loteria / jocs d'atzar		☐ Loteria / jocs d'atzar	
☐ Obsequi / donació		☐ Beneficència	
☐ Herència		☐ Efectiu destinat a capità / efectiu a bord	
☐ Transferència entre entitats financeres		☐ Transferència entre entitats financeres	
☐ Altres (especifiqueu-ho):		☐ Altres (especifiqueu-ho):	

* Si és procedent o està disponible. Si no és procedent o no està disponible, indiqueu «N/P» o «N/D», respectivament.



8. Signatura		Espai reservat a l'Administració	
Declaro que totes les dades facilitades són correctes. Sóc conscient que si la informació facilitada és incorrecta o incompleta, l'obligació de declarar no es considera complerta i podré ser sancionat d'acord amb la legislació nacional aplicable. Signatura		Signatura i segell de la Duana Andorrana	
Nom del signant:			
Data			
Lloc	Població		
País			
Nombre total de fulls addicionals utilitzats		Tipus de transport: ☐ Enviament postal ☐ Missatgeria urgent	
S'ha sol·licitat còpia compulsada		☐ Transport aeri ☐ Transport marítim	
		☐ Transport per carretera	
		☐ Transport per ferrocarril ☐ Un altre	
		País de sortida	
		País de destinació	
		Declaració en duana: ☐ Sí ☐ No	
		Número de declaració en duana:	
		Duana que ha dut a terme el control	

NOTES PER EMPLENAR EL FORMULARI**INFORMACIÓ GENERAL**

L'obligació d'informar, previ requeriment, sobre diners en efectiu que entra a Andorra o en surt s'inscriu en l'estratègia global per prevenir el blanqueig de capitals i combatre el finançament del terrorisme. A aquest efecte, cal emplenar un formulari de declaració informativa en cas que un import d'efectiu no acompanyat igual o superior a 10.000 EUR (o el seu equivalent en altres divises) entri a Andorra o en surti. Les autoritats competents exigeixen al remitent o al destinatari de l'efectiu, o a un representant d'aquests darrers, segons el cas, que facin una declaració informativa en el termini de trenta dies (article 3 bis del Reglament regulador de la declaració de transport transfronterer de diners en efectiu).

En cas que en el termini de trenta dies no s'hagi fet la declaració informativa, que es faciliti informació incorrecta o incompleta o que no es presenti l'efectiu per fer-ne el control, es considerarà que el declarant no ha complert la seva obligació i podrà ser sancionat d'acord amb la legislació aplicable.

La Duana andorrana és l'encarregada de registrar i tractar la informació i les dades personals, que posaran a disposició de la Unitat d'Intel·ligència Financera del Principat d'Andorra (Uifand) de conformitat amb la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme. En els casos previstos en els articles 45 i 46 de la mateixa Llei, les dades es posaran també a disposició de les autoritats que s'hi esmenten. Les autoritats competents a què es presenti la declaració informativa actuaran com a responsables del tractament de les dades personals obtingudes i conservaran les dades personals recollides de conformitat amb la legislació vigent en matèria de dades personals. El tractament de dades personals només es durà a terme amb fins de prevenció i lluita contra les activitats delictives.

EXPLICACIÓ DELS TERMES UTILITZATS DE CONFORMITAT AMB LA LLEI 14/2017, DEL 22 DE JUNY, DE PREVENCIÓ I LLUITA CONTRA EL BLANQUEIG DE DINERS O VALORS I EL FINANÇAMENT DEL TERRORISME

Per diners en metàl·lic s'entén els bitllets de banc i monedes metàl·liques que estiguin en circulació com a instrument de canvi o que hagin estat en circulació com a instrument de canvi i encara puguin canviar-se a través d'institucions financeres o bancs centrals per bitllets de banc i monedes metàl·liques que estiguin en circulació com a instrument de canvi.

Per efectes negociables al portador s'entén els instruments diferents dels diners en metàl·lic que, prèvia presentació, donin als seus titulars dret a reclamar un import financer sense necessitat d'acreditar la seva identitat o el seu dret a aquest import. Aquests instruments són:

- els xecs de viatge, i
- els xecs, pagarés o ordres de pagament, ja siguin estesos al portador, signats però amb ommissió del nom de beneficiari, endossats sense restricció, estesos a l'ordre d'un beneficiari fictici o en una altra forma en virtut de la qual la seva titularitat es transmeti en el lliurament.

Per matèria primera utilitzada com a dipòsit de valor de gran liquiditat s'entén:

- les monedes amb un contingut d'or del 90%, com a mínim, i
- l'or sense encunyar, com ara en forma de lingots o llavors, amb un contingut d'or del 99,5%, com a mínim

Per *Targetes de prepagament pro memòria* s'entén les targetes no nominatives que emmagatzemin o atorguen accés a valors monetaris o fons que puguin utilitzar-se per efectuar pagaments, adquirir béns o serveis, o per a l'obtenció de diners en metàl·lic, quan aquestes targetes no estiguin vinculades a un compte bancari.

- Tots els camps del formulari són obligatoris i s'han d'emplenar. Els camps del formulari marcats amb un asterisc (*) s'han d'emplenar si és procedent o es disposa de dades.
- Totes les parts en blanc s'han d'omplir en majúscules i amb tinta fosca. Els formularis no han de presentar ratllades, esmenes ni altres modificacions.
- Les parts amb la indicació «Reservat a l'Administració» hauran de romandre en blanc.
- S'hi han d'indicar, quan sigui procedent, el número d'identificació personal (és a dir, el número de cens o el número de registre de la societat), l'adreça, el codi postal, el número de telèfon i l'adreça de correu electrònic. Si no és procedent, indiqueu «N / P».
- S'hi han d'indicar el número d'identificació a efectes de l'impost general indirecte (IGI) i el número de registre i identificació de l'operador econòmic (número EORI, que és un número únic a tota la UE assignat per les autoritats duaneres als operadors econòmics que participen en activitats duaneres). Si no estan disponibles, indiqueu «N/D».
- Quan el declarant desconegui la informació, ha d'indicar «Desconeguda».
- El formulari s'ha d'emplenar en la llengua oficial d'Andorra.

Secció 1. Entrada o sortida d'Andorra

Marqueu la casella adequada per indicar si l'efectiu entra a Andorra o en surt.

Secció 2. Dades sobre el declarant

Les dades personals del declarant s'han de consignar tal com figurin en el seu document d'identitat.

Quan el declarant no tingui la capacitat d'obrar necessària per signar la declaració informativa, aquesta última serà presentada pel seu representant legal.

Secció 3. Dades sobre l'efectiu

En aquesta secció s'ha d'indicar l'import total d'efectiu respecte del qual s'hagi sol·licitat una declaració informativa. El terme efectiu es defineix a «Informació general». S'ha d'indicar, com a mínim, una de les opcions següents: i) diners en efectiu; ii) efectes negociables al portador, o iii) matèria primera utilitzada com a dipòsit de valor de gran liquiditat.

Si en el formulari de declaració informativa no hi ha prou espai per facilitar les dades sobre l'efectiu, s'han d'utilitzar els fulls addicionals. Tota la informació facilitada constitueix una única declaració informativa i tots els fulls addicionals hauran d'anar numerats i signats.

Secció 4. Vinculació amb l'efectiu no acompanyat

Marqueu les caselles pertinents per determinar la condició del declarant i la seva vinculació amb l'efectiu. És possible indicar diverses opcions.

Secció 5. Remitent de l'efectiu

La informació sobre el remitent de l'efectiu s'ha de consignar en aquesta secció, en cas que aquest remitent no coincideixi amb el declarant. Marqueu la casella per indicar si el remitent és una persona física o una persona jurídica. La informació sobre el remitent s'ha de consignar en la subsecció 5.A (si és una persona física) o en la subsecció 5.B (si és una persona jurídica). Si el remitent és una persona física, les dades personals s'han de consignar tal com figurin en el seu document d'identitat.

Secció 6. Destinatari o destinatari previst de l'efectiu**Un únic destinatari**

Quan el declarant no sigui l'únic destinatari de l'efectiu, s'ha d'incloure en aquesta secció informació sobre el destinatari o el destinatari previst de l'efectiu.

Marqueu la casella adequada per indicar si hi ha un únic destinatari de l'efectiu i si es tracta d'una persona física o jurídica. La informació sobre el destinatari únic s'ha de consignar a la subsecció 6.A (si és una persona física) o en la subsecció 6.B (si és una persona jurídica). Si el destinatari o el destinatari previst és una persona física, les dades personals s'han de consignar tal com figuren en el seu document d'identitat.

Més d'un destinatari o destinatari previst

Si hi ha més d'un destinatari o destinatari previst, el nombre total s'ha de consignar en la casella corresponent. En relació amb cada destinatari o destinatari previst addicional, s'ha d'emplenar un full addicional per separat amb les seves dades, l'import de l'efectiu que hagi de rebre i l'ús a què es destina. Tota la informació facilitada constitueix una única declaració informativa i tots els fulls addicionals hauran d'anar numerats i signats.

Secció 7. Propietari de l'efectiu**Un únic propietari**

Si l'únic propietari de l'efectiu no és el seu remitent o el seu únic destinatari, les seves dades s'han d'incloure en aquesta secció.

Marqueu la casella adequada per indicar si només hi ha un propietari de l'efectiu i si es tracta d'una persona física o jurídica. La informació sobre l'únic propietari s'haurà de consignar en la subsecció 7.A (si és una persona física) o en la subsecció 7.B (si és una persona jurídica). Si el propietari és una persona física, les seves dades personals s'han de consignar tal com figurin en el seu document d'identitat.

Més d'un propietari

Si hi hagués més d'un propietari, el nombre total s'ha de consignar en la casella corresponent. En relació amb cada propietari addicional s'ha d'emplenar un full addicional per separat amb les seves dades, l'import d'efectiu en propietat i la seva procedència econòmica, així com l'ús a què es destina. Tota la informació facilitada constitueix una única declaració informativa i tots els fulls addicionals hauran d'anar numerats i signats.

Secció 8. Procedència econòmica de l'efectiu i ús a què es destina

En cas que hi hagi un únic propietari, s'ha d'emplenar sempre la subsecció 8.A a fi d'indicar la procedència econòmica pertinent.

En cas que hi hagi un únic destinatari, s'ha d'emplenar sempre la subsecció 8.B a fi d'indicar l'ús a què es destina l'efectiu.

És possible seleccionar més d'una opció en cada subsecció. Si no hi ha cap opció aplicable, marqueu la casella «Altres» i indiqueu els detalls.

Si hi hagués més d'un propietari o més d'un destinatari (o destinatari previst), la informació sobre la procedència econòmica de l'efectiu i l'ús a què es destina per als propietaris o els destinataris (o els destinataris previstos) s'ha de consignar en fulls addicionals com s'ha indicat anteriorment. En aquest cas, marqueu «Altres» i indiqueu «Fulls addicionals».

Secció 8. Signatura

Indiqueu la data, el lloc i el nom, i signeu el formulari de declaració. Assenyalau el nombre total de fulls addicionals utilitzats. Si no se n'ha utilitzat cap, indiqueu zero (0). El declarant pot marcar la casella corresponent per sol·licitar una còpia compulsada de la declaració.

Annex 3. Full addicional del formulari de declaració de diners en efectiu
acompanyats

 Govern d'Andorra		DECLARACIÓ DE DINERS EN EFECTIU: FULL ADDICIONAL Article 3 del Reglament regulador de la declaració de transport transfronterer de diners en efectiu		Espai reservat a l'Administració Número de referència	
A. Número de full addicional					
B. Dades del full addicional (marqueu només una opció. Si poden aplicar-se més opcions, empleu fulls addicionals per separat per a cada opció addicional)					
B.1	☐ Dades sobre l'efectiu (continuació).	→ Empleneu la secció C en relació amb la informació addicional sobre l'efectiu.			
B.2	☐ El portador és propietari i destinatari previst d'una part de l'efectiu.	→ Empleneu les seccions C i D únicament en relació amb l'import de l'efectiu que sigui propietat del portador i que aquest darrer hagi rebut.			
B.3	☐ El portador és propietari d'una part de l'efectiu.	→ Empleneu les seccions C i D únicament en relació amb l'import de l'efectiu que sigui propietat del portador.			
B.4	☐ El portador és destinatari previst d'una part de l'efectiu.	→ Empleneu les seccions C i D.2 únicament en relació amb l'import d'efectiu que el portador rep com a destinatari.			
B.5	☐ El propietari és també destinatari previst d'una part de l'efectiu (diferent del portador).	→ Empleneu les seccions C i D en relació amb l'import d'efectiu en propietat que s'hagi de rebre, així com la secció E.			
B.6	☐ Propietari d'una part de l'efectiu (diferent del portador).	→ Empleneu les seccions C i D en relació amb l'import d'efectiu en propietat que s'hagi de rebre, així com la secció E.			
B.7	☐ Destinatari previst d'una part de l'efectiu (diferent del portador).	→ Empleneu les seccions C i D.2 en relació amb l'import d'efectiu respectiu que s'hagi de rebre, així com la secció E.			
C. Dades sobre l'efectiu					
Valor		Moneda		Valor	
Diners en metàl·lic		1)		3)	
Bitllets de banc i monedes		2)		4)	
Tipus d'efecte negociable al portador		Valor		Moneda	
Efectes negociables al portador					
Tipus		Quantitat		Pes total (en grams)	
Matèria primera utilitzada com a dipòsit de valor de gran liquiditat (p. ex., or)					
D. Procedència econòmica de l'efectiu i ús a què es destina (en cada subsecció D.1 i D.2 podeu indicar més d'una opció)					
D.1. Procedència econòmica			D.2. Ús a què es destina		
☐ Rendes laborals (salaries, pensions, ingressos procedents de l'emprenedoria, etc.)			☐ Despeses laborals (pagament de salaries, operacions d'inversió, etc.)		
☐ Rendes de capital (dividends, guanys d'inversions, interessos, assegurances, etc.)			☐ Inversions de capital (dipòsits en comptes bancaris, pagament de pòlisses, etc.)		
☐ Venda de propietats immobiliàries			☐ Fons per a la compra de propietats immobiliàries		
☐ Venda de béns mobles			☐ Fons per a la compra de béns mobles		
☐ Préstec concedit per una persona física			☐ Devolució d'un préstec concedit per una persona física		
☐ Préstec concedit per una persona jurídica (entitat de crèdit, banc o empresa)			☐ Devolució d'un préstec concedit per una persona jurídica (entitat de crèdit, banc o empresa)		
☐ Loteria / jocs d'atzar			☐ Loteria / jocs d'atzar		
☐ Obsequi / donació			☐ Beneficència		
☐ Herència			☐ Efectiu destinat al capital / efectiu a bord		
☐ Altres (especifiqueu-ho):			☐ Vacances / oci		
			☐ Transferència d'efectiu per transportistes professionals de fons (empreses de canvi de divises)		
			☐ Transferència d'efectiu per transportistes professionals de fons (altres)		
			☐ Altres (especifiqueu-ho):		

* Si és procedent o està disponible. Si no és procedent o no està disponible, indiqueu «N/P» o «N/D», respectivament.

E. Personas implicadas			
E.1. Persona física		E2. Persona jurídica	
Nom(s)		Nom	
Cognom(s)		Número d'inscripció en el registre	
Sexe	☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre	Nom d'inscripció en el registre	
Data de naixement		País de registre	
Lloc de naixement	Població País	Núm. d'identificació a efectes de l'IGI *	
Document d'identitat	☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre	Número de registre i identificació dels operadors econòmics (EORI)	
Núm. de document d'identitat		Adreça completa	Número
País d'expedició		Població	
Data d'expedició		Codi postal *	
Nacionalitat		País	
Núm. d'identificació personal *		Número de telèfon *	
Adreça completa	Número	Adreça de correu electrònic *	
Població			
Codi postal *			
País			
Número de telèfon *			
Adreça de correu electrònic *			
F. Signatura			
Certifico que aquest full adicional forma part integrant de la declaració d'efectiu a la qual s'adjunta.			
Signatura			
Nom del signant:			
Data			
Lloc	Població País		

NOTES PER EMPLENAR EL FORMULARI**INFORMACIÓ GENERAL**

Les notes sobre l'emplenament del formulari de declaració d'efectiu també s'apliquen a aquest formulari..

Secció A. Número de full adicional

Els fulls addicionals han d'anar numerats consecutivament (és a dir, s'ha d'indicar «1» en el primer full adicional utilitzat, «2» en el segon, etc.). Indiqueu el nombre total de fulls addicionals utilitzats en la segona pàgina del formulari de declaració d'efectiu.

Secció B. Dades de full adicional

Indiqueu el motiu de l'emplenament del full adicional. Només s'ha de marcar una opció. Si poden aplicar-se més opcions, utilitzeu un full adicional per separat per a cadascuna.

- B.1. Dades sobre l'efectiu (continuació):** seleccioneu aquesta opció únicament quan l'espai disponible a la secció 4, «Dades sobre l'efectiu», del formulari de declaració no sigui suficient per consignar-hi tot l'efectiu. Empleneu la secció C i salteu-vos les seccions D i E.
- B.2. El portador és propietari i destinatari previst d'una part de l'efectiu:** seleccioneu aquesta opció quan el portador sigui també propietari i destinatari previst d'una part de l'efectiu. Haureu d'emplenar un full adicional en relació amb el propietari i una altra en relació amb el destinatari previst. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu en propietat i l'import d'efectiu que es rebra. Indiqueu en les subseccions D.1 i D.2 la procedència econòmica de l'efectiu que sigui propietat del portador i l'ús a què es destina.
- B.3. El portador és propietari d'una part de l'efectiu:** seleccioneu aquesta opció quan el portador sigui també propietari d'una part de l'efectiu. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada propietari adicional. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que sigui propietat del portador. Indiqueu en les subseccions D.1 i D.2 la procedència econòmica de l'efectiu que sigui propietat del portador i l'ús a què es destina.
- B.4. El portador és destinatari previst d'una part de l'efectiu:** seleccioneu aquesta opció quan el portador sigui també destinatari previst d'una part de l'efectiu. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada destinatari previst adicional. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que rebra el portador. Indiqueu en la subsecció D.2 l'ús a què es destina l'efectiu que rebra el portador.
- B.5. Un altre propietari que és també destinatari previst d'una part de l'efectiu (diferent del portador):** seleccioneu aquesta opció quan hi hagi més d'un propietari, i cada propietari sigui també destinatari previst de l'efectiu. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada propietari adicional que sigui també destinatari previst de l'efectiu. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que pertanyi al propietari i destinatari previst i que aquest darrer hagi de rebre. Indiqueu en les subseccions D.1 i D.2 la procedència econòmica de l'efectiu que pertanyi al propietari i al destinatari previst i l'ús a què es destina. Les dades del propietari i del destinatari previst s'han de consignar en la subsecció E.1 si es tracta d'una persona física i en la subsecció E.2 si es tracta d'una persona jurídica.
- B.6. Propietari d'una part de l'efectiu (diferent del portador):** seleccioneu aquesta opció quan hi hagi més d'un propietari. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada propietari adicional. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que pertanyi al propietari. Indiqueu en les subseccions D.1 i D.2 la procedència econòmica de l'efectiu que pertanyi al propietari i l'ús a què es destina. Les dades del propietari s'han de consignar en la subsecció E.1 si es tracta d'una persona física i en la subsecció E.2 si es tracta d'una persona jurídica.
- B.7. Destinatari previst d'una part de l'efectiu (diferent del portador):** seleccioneu aquesta opció quan hi hagi més d'un destinatari previst. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada destinatari previst. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que hagi de rebre el destinatari previst. Indiqueu en la subsecció D.2 l'ús a què estigui destinat l'efectiu que hagi de rebre el destinatari previst. Les dades del destinatari previst s'han de consignar en la subsecció E.1 si es tracta d'una persona física i en la subsecció E.2 si es tracta d'una persona jurídica.

Secció C. Dades sobre l'efectiu

El terme efectiu s'explica a la secció «Informació general» de les notes sobre l'emplenament de la declaració d'efectiu.

Secció D. Procedència econòmica de l'efectiu i ús a què es destina

Marqueu les caselles per indicar la procedència econòmica de l'efectiu i l'ús a què es destina, tal com s'indica a la secció B. Podeu seleccionar més d'una opció. Si no hi ha cap opció aplicable, marqueu la casella «Altres» i consigneu els detalls.

Secció E. Persones implicades

Consigneu les dades personals de les persones implicades. Aquestes persones poden ser persones físiques o jurídiques. Haureu de marcar la casella corresponent i introduir-hi les dades.

Secció F. Signatura

Indiqueu la data, el lloc i el nom, signeu el full adicional i adjunteu-lo al formulari principal de declaració d'efectiu. Tota la informació facilitada constitueix una sola declaració.

Annex 4. Full addicional del formulari de declaració informativa de diners en efectiu no acompanyats

 Govern d'Andorra		DECLARACIÓ INFORMATIVA DE DINERS EN EFECTIU: FULL ADDICIONAL Article 4 del Reglament de declaració de transport transfronterer de diners en efectiu		Espai reservat a l'Administració Número de referència	
A. Número de full addicional					
B. Dades del full addicional (marqueu només una opció. Si poden aplicar-se més opcions, empleueu fulls addicionals per separat per a cada opció addicional)					
B.1	☐ Dades sobre l'efectiu (continuació).	→ Empleueu la secció C en relació amb la informació addicional sobre l'efectiu.			
B.2	☐ El remitent és propietari d'una part de l'efectiu.	→ Empleueu les seccions C i D en relació amb l'import de l'efectiu en propietat.			
B.3	☐ L'únic destinatari és propietari d'una part de l'efectiu.	→ Empleueu les seccions C i D únicament en relació amb l'import de l'efectiu en propietat, així com la secció E.			
B.4	☐ El destinatari o destinatari previst és propietari d'una part de l'efectiu.	→ Empleueu les seccions C i D únicament en relació amb la part de l'efectiu en propietat, així com la secció E.			
B.5	☐ Propietari d'una part de l'efectiu.	→ Empleueu les seccions C i D en relació amb l'import de l'efectiu en propietat, així com la secció E.			
B.6	☐ Destinatari o destinatari previst d'una part de l'efectiu.	→ Empleueu les seccions C i D en relació amb l'import d'efectiu en propietat que s'hagi de rebre, així com la secció E.			
C. Dades sobre l'efectiu					
		Valor	Moneda	Valor	Moneda
Diners en metàl·lic	1)			3)	
Bitllets de banc i monedes	2)			4)	
		Tipus d'efecte negociable al portador		Valor	Moneda
Efectes negociables al portador					
		Tipus	Quantitat	Pes total (en grams)	Moneda
Matèria primera utilitzada com a dipòsit de valor de gran liquiditat (p. ex., or)					
D. Procedència econòmica de l'efectiu i ús a què es destina (en cada subsecció D1 i D2 podeu indicar més d'una opció)					
D.1. Procedència econòmica			D.2. Ús a què es destina		
☐ Rendes laborals (salaries, pensions, ingressos procedents de l'emprenedoria, etc.)			☐ Despeses laborals (pagament de salaries, operacions d'inversió, etc.)		
☐ Rendes de capital (dividends, guanys d'inversions, interessos, assegurances, etc.)			☐ Inversions de capital (dipòsits en comptes bancaris, pagament de pòlisses, etc.)		
☐ Venda de propietats immobiliàries			☐ Fons per a la compra de propietats immobiliàries		
☐ Venda de béns mobles			☐ Fons per a la compra de béns mobles		
☐ Préstec concedit per una persona física			☐ Devolució d'un préstec concedit per una persona física		
☐ Préstec concedit per una persona jurídica (entitat de crèdit, banc o empresa)			☐ Devolució d'un préstec concedit per una persona jurídica (entitat de crèdit, banc o empresa)		
☐ Loteria / jocs d'atzar			☐ Loteria / jocs d'atzar		
☐ Obsequi / donació			☐ Beneficència		
☐ Herència			☐ Efectiu destinat al capital / efectiu a bord		
☐ Transferència entre entitats financeres			☐ Transferència entre entitats financeres		
☐ Altres (especifiqueu-ho):			☐ Altres (especifiqueu-ho):		

* Si és procedent o està disponible. Si no és procedent o no està disponible, indiqueu «N/P» o «N/D», respectivament.



E. Persones implicades			
E.1. Persona física		E2. Persona jurídica	
Nom(s)		Nom	
Cognom(s)		Número d'inscripció en el registre	
Sexe	☐ Home ☐ Dona ☐ Un altre	Nom d'inscripció en el registre	
Data de naixement		País de registre	
Lloc de naixement	Població País	Núm. d'identificació a efectes de l'IGI *	
Document d'identitat	☐ Passaport ☐ DNI ☐ Un altre	Número de registre i identificació dels operadors econòmics (EORI)	
Núm. de document d'identitat		Adreça completa	Número
País d'expedició		Població	
Data d'expedició		Codi postal *	
Nacionalitat		País	
Núm. d'identificació personal *		Número de telèfon *	
Adreça completa	Número	Adreça de correu electrònic *	
Població			
Codi postal *			
País			
Número de telèfon *			
Adreça de correu electrònic *			
F. Signatura			
Certifico que aquest full adicional forma part integrant de la declaració informativa de l'efectiu a la qual s'adjunta.			
Signatura			
Nom del signant:			
Data			
Lloc	Població País		



NOTES PER EMPLENAR EL FORMULARI

INFORMACIÓ GENERAL

Les notes sobre l'emplenament del formulari de declaració d'efectiu també s'apliquen a aquest formulari.

Secció A. Número de full adicional

Els fulls addicionals hauran d'anar numerats consecutivament (és a dir, s'ha d'indicar «1» en el primer full adicional utilitzat, «2» en el segon, etc.). Indiqueu el nombre total de fulls addicionals utilitzats en la segona pàgina del formulari de declaració informativa de l'efectiu.

Secció B. Dades de full adicional

Indiqueu el motiu de l'emplenament del full adicional. Només s'ha de marcar una opció. Si poden aplicar-se més opcions, utilitzeu un full adicional per separat per a cadascuna.

- B.1. Dades sobre l'efectiu (continuació):** seleccioneu aquesta opció únicament quan l'espai disponible a la secció 3, «Dades sobre l'efectiu», del formulari de declaració informativa no sigui suficient per consignar-hi tot l'efectiu. Empleneu la secció C i salteu-vos les seccions D i E.
- B.2. Remitent i propietari d'una part de l'efectiu:** seleccioneu aquesta opció únicament quan hi hagi més d'un propietari de l'efectiu i un d'ells sigui també el remitent de l'efectiu. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada propietari. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que sigui propietat del remitent. Indiqueu en les subseccions D.1 i D.2 la procedència econòmica de l'import de l'efectiu que sigui propietat del remitent i l'ús a què es destina.
- B.3. Únic destinatari i propietari d'una part de l'efectiu:** seleccioneu aquesta opció únicament quan hi hagi més d'un propietari de l'efectiu i un d'ells sigui també l'únic destinatari de l'efectiu. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada propietari adicional. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que sigui propietat de l'únic destinatari. Indiqueu en les subseccions D.1 i D.2 la procedència econòmica de l'efectiu que sigui propietat de l'únic destinatari i l'ús a què es destina.
- B.4. El destinatari o destinatari previst és propietari d'una part de l'efectiu:** seleccioneu aquesta opció quan hi hagi més d'un propietari que sigui també destinatari (o destinatari previst) de l'efectiu. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada propietari o destinatari (o destinatari previst) adicional. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que sigui propietat del destinatari i que aquest darrer hagi de rebre. Indiqueu en les subseccions D.1 i D.2 la procedència econòmica de l'efectiu que pertany al propietari i al destinatari (o destinatari previst) i l'ús a què es destina. Les dades del propietari que sigui també destinatari (o destinatari previst) s'han de consignar en la subsecció E.1 si es tracta d'una persona física i en la subsecció E.2 si es tracta d'una persona jurídica.
- B.5. Propietari d'una part de l'efectiu:** seleccioneu aquesta opció quan hi hagi més d'un propietari. Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada propietari. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que pertany al propietari. Indiqueu en les subseccions D.1 i D.2 la procedència econòmica de l'efectiu que pertany al propietari i l'ús a què es destina. Les dades del propietari s'han de consignar en la subsecció E.1 si es tracta d'una persona física i en la subsecció E.2 si es tracta d'una persona jurídica.
- B.6. Destinatari o destinatari previst d'una part de l'efectiu:** seleccioneu aquesta opció quan hi hagi més d'un destinatari (o destinatari previst). Haureu d'emplenar un full adicional per separat en relació amb cada destinatari (o destinatari previst) adicional. Indiqueu en la secció C l'import de l'efectiu que hagi de rebre el destinatari (o destinatari previst). Indiqueu en la subsecció D.2 l'ús a què estigui destinat l'efectiu que hagi de rebre el destinatari (o el destinatari previst). Les dades del destinatari previst s'han de consignar en la subsecció E.1 si es tracta d'una persona física i en la subsecció E.2 si es tracta d'una persona jurídica.

Secció C. Dades sobre l'efectiu

El terme efectiu s'explica a la secció «Informació general» de les notes sobre l'emplenament de la declaració informativa de l'efectiu.

Secció D. Procedència econòmica de l'efectiu i ús a què es destina

Marqueu les caselles per indicar la procedència econòmica de l'efectiu i l'ús a què es destina, tal com s'indica a la secció B. Podeu seleccionar més d'una opció. Si no hi ha cap opció aplicable, marqueu la casella «Altres» i consigneu els detalls.

Secció E. Persones implicades

Consigneu les dades personals de les persones implicades. Aquestes persones poden ser persones físiques o jurídiques. Haureu de marcar la casella corresponent i introduir-hi les dades.

Secció F. Signatura

Indiqueu la data, el lloc i el nom, signeu el full adicional i adjunteu-lo al formulari principal de declaració informativa de l'efectiu. Tota la informació facilitada constitueix una sola declaració informativa.